



truper®

grown up function for kids

*função de crescimento para crianças • Wachstumsfunktion für Kinder
función de adulto para los niños • إمكانية ممارسة أنشطة الكبار للأطفال
fonction adulte pour les enfants • função de crescimento para crianças
функция роста для детей • 儿童成长功能*



college park

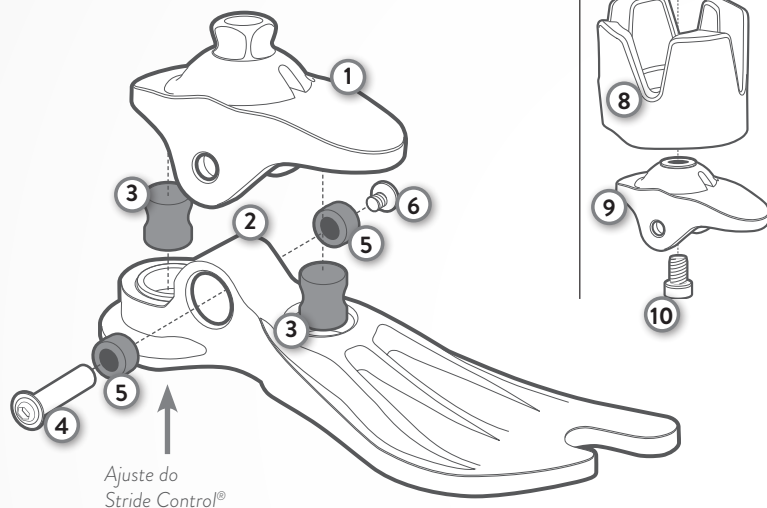
TECHNOLOGY for the HUMAN RACE

technical instructions

*instruções técnicas • technische anleitung
instrucciones técnicas • التعليمات الفنية
Instructions techniques • Instruções técnicas
Технические инструкции • 技术说明书*

TABLE OF CONTENTS

BR	Instruções Técnicas	1 - 3
DE	Technische Anleitung	4 - 6
EN	Technical Instructions	7 - 9
ES	Instrucciones Técnicas	10 - 12
EU	التعليمات الفنية	13 - 15
FR	Instructions Techniques	16 - 18
PT	Instruções Técnicas	19 - 21
RU	Технические инструкции	22 - 24
ZH	技术说明书.....	25 - 27



Esse diagrama ajuda na familiarização com as peças originais do Truper. Essas peças são referenciadas nas instruções e utilizadas durante o contato com um representante da assistência técnica.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- (1) Pé Truper
- (1) Cobertura para pé
- (1) CPI Sock
- (1) Bota de vedação opcional
- (1) Lubrificante TruLube

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

- (2) Chaves hexagonais de 4 mm

RECOMENDADO

Foot Horn

OPCIONAL

- Kit de bloqueio exo
- Kit de ferramenta pirâmide exo

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Osso do tornozelo endo
2. Osso foreheel
3. Amortecedores (2)
4. Pino axial
5. Buchas do tornozelo (2)
6. Parafuso do pino axial
Torque 4 Nm (36 pol-lb)

ATENÇÃO

- Não exponha esse produto a materiais corrosivos, água salgada ou pH extremo.
- O não cumprimento destas instruções técnicas ou o uso desse produto fora do âmbito da sua garantia limitada pode resultar em prejuízo para o paciente ou em danos ao produto.
- Qualquer desmontagem ou modificação dos componentes anulará a garantia.

MONTAGEM ENDOSQUELÉTICA

Utilize apenas componentes endoesqueléticos proximais de alta qualidade (22 mm).

MONTAGEM EXOESQUELÉTICA

1. Remova o osso do tornozelo exo e, em seguida, anexe o bloqueio exo da College Park com pinos antirrotação orientados.
Aplique Loctite® 242 no parafuso de montagem. Torque a 47 Nm (35 pé-lb). Para pular o alinhamento e a laminação, vá para a etapa 9.
2. Se estiver utilizando a opção exo ajustável, anexe a ferramenta pirâmide exo ao bloqueio exo com quatro parafusos de 5 mm.
Torque a 15 Nm (11 pé-lb).
3. Anexe os componentes endo de 22 mm na ferramenta pirâmide exo e monte o encaixe temporariamente.
4. Reconecte o osso do tornozelo ao pé, colocando a meia CPI Sock e a cobertura para pé e, em seguida, faça um alinhamento dinâmico.
5. Retire o pé do bloqueio exo.
6. Monte a prótese alinhada no bloco de transferência. Trave o encaixe e o bloqueio exo na posição.
7. Remova os componentes endo e a ferramenta pirâmide exo.
8. Use o método desejado para abranger o bloqueio exo ao encaixe e retire-o do bloco. Molde e lamine para obter o acabamento desejado. Não remova a espuma do topo do bloqueio exo.
9. Recoloque o osso do tornozelo no foreheel.
10. Monte novamente o pé, coloque a meia CPI Sock e a cobertura para pé.

Para a montagem da placa de extensão, consulte a ficha de instruções do kit da placa de extensão Truper (inclusa com as placas de extensão).

MONTAGEM E DESMONTAGEM

1. Use o FootHorn para vestir e retirar a cobertura para pé. Retire a meia CPI Sock e substitua, se necessário.
2. Use uma chave hexagonal de 4 mm para reduzir a pré-carga nos amortecedores, virando o ajustador do Stride Control no sentido anti-horário. Anote o número de voltas para uso na remontagem.
3. Use duas chaves hexagonais de 4 mm para remover o parafuso do pino axial e o pino axial.
4. Retire o osso do tornozelo do foreheel para acessar os amortecedores dianteiros e traseiros e as buchas do tornozelo.

Para a remontagem, lubrifique o pino axial, dentro e fora das buchas do tornozelo e a bolsa da bucha do tornozelo e, em seguida, inverta os passos 1–4. Aperte o parafuso do pino axial a 4 Nm (36 pol-lb).



ATENÇÃO: NÃO lubrifique os amortecedores dianteiros e traseiros.

ALINHAMENTO ESTÁTICO

Para o funcionamento ideal, o peso do paciente deve ser equilibrado entre o antepé e o calcanhar. A linha de carga divide o pé em 1/3 na alavanca do calcanhar e em 2/3 na alavanca do dedo do pé.

AJUSTE DO STRIDE CONTROL

O sistema de ajuste Stride Control fornece a capacidade de personalizar o tempo de marcha de uma pessoa, melhorando a resposta do pé, virando-o no sentido horário/anti-horário. Esse ajuste afeta a resistência de flexão dorsal e plantar, sem a necessidade de alterar componentes delicados.

O Truper é enviado com uma configuração média do Stride Control. Se novos amortecedores forem montados, ajuste a pré-carga a três voltas (pré-carga média) do ponto de contato inicial com a montagem do osso foreheel. Se uma volta e meia adicional for necessária para atingir a resistência desejada, recomenda-se uma mudança de amortecedores.

AJUSTES DINÂMICOS

RESULTADO DESEJADO	MUDANÇA NO ALINHAMENTO	MUDANÇA DE COMPONENTES
Resposta mais firme dos dedos do pé	Flexão plantar do Truper ou movimento da linha de carga posterior	Aumente o amortecedor frontal do Stride Control para um passo mais firme
Resposta mais suave dos dedos do pé	Flexão dorsal do Truper ou movimento da linha de carga anterior	Reduza o o amortecedor frontal do Stride Control para um passo mais suave
Resposta mais firme do calcanhar	Flexão dorsal do Truper ou movimento da linha de carga anterior	Aumente o amortecedor traseiro do Stride Control para um passo mais firme
Resposta mais suave do calcanhar	Flexão plantar do Truper ou movimento da linha de carga posterior	Reduza o amortecedor traseiro do Stride Control para um passo mais suave

ORIENTAÇÕES GAIT MATCHING®

Contate o serviço técnico da Colleege Park se você tiver dúvidas sobre como modificar a combinação de marcha.

INFORMAÇÕES SOBRE INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO GARANTIDAS

A Colleege Park recomenda o agendamento de pacientes para exames de acordo com o agendamento de inspeção garantida abaixo.

O sobrepeso do paciente e/ou o alto nível de impacto podem exigir inspeções mais frequentes. O desgaste de componentes delicados depende do peso do paciente, do nível de impacto e do ambiente. Em cada inspeção garantida, recomendamos a inspeção das peças aplicáveis abaixo, para verificar se há desgaste e fadiga excessivos, bem como a realização de substituições conforme necessário.

- Componentes delicados (desmonte, inspecione e lubrifique novamente)
- Compostos e adaptadores
- CPI Sock
- Cobertura para pé

AGENDAMENTO DA INSPEÇÃO DE GARANTIA PARA TRUPER: 6 MESES, DEPOIS ANUALMENTE.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA/SERVIÇO DE EMERGÊNCIA 24X7X365

O horário normal de expediente da Colleege Park é de segunda a sexta, das 8h30 às 17h30 (EST – horário da costa leste dos EUA e Canadá). Após o horário comercial, um número de Serviço Técnico de emergência fica disponível para contato com um representante da Colleege Park.

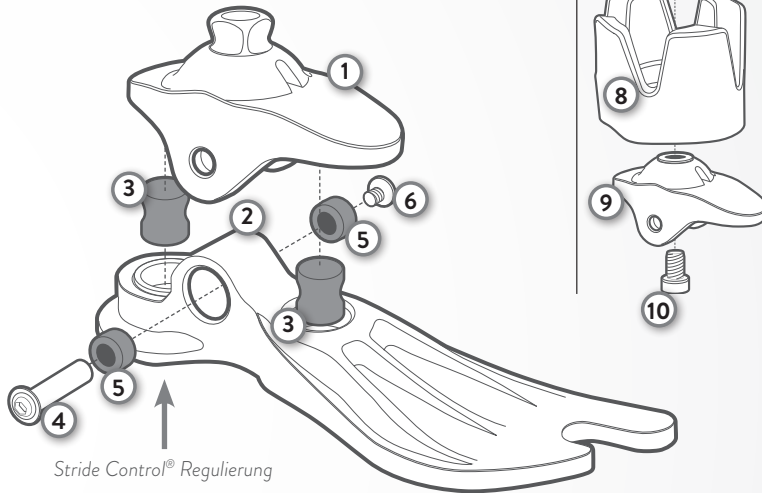
RESPONSABILIDADE

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por combinações de componentes não autorizadas pelo fabricante.

CUIDADO

Os produtos e componentes da Colleege Park são projetados e testados de acordo com os padrões oficiais aplicáveis ou um padrão definido interno quando um padrão oficial não for aplicável. A compatibilidade e a conformidade com esses padrões são obtidas somente quando os produtos da Colleege Park são utilizados com outros componentes recomendados da Colleege Park. Esse produto foi projetado e testado baseado no uso individual do paciente. Esse dispositivo NÃO deve ser usado por mais de um paciente. Mediante ocorrência de quaisquer problemas de uso desse produto, entre em contato imediatamente com um profissional médico.

RESPONSÁVEL TÉCNICO: Luiz Levy Cruz Martins CRF- 42415



Dieses Diagramm dient dazu, Sie mit den einzigartigen Bestandteilen von Truper vertraut zu machen. Diese Teile werden in der Anleitung erläutert und werden bei Gesprächen mit einem Vertreter des technischen Kundendienstes benötigt.

PACKUNGSINHALT

- (1) Truper Fuß
- (1) Fußschale
- (1) CPI Strumpf
- (1) Saling Boot Option
- (1) TruLube Schmiermittel

ERFORDERLICHES WERKZEUG

- (2) 4 mm und Sechskantschlüssel

EMPFOHLEN

Fußschale

OPTION

- Exo Blockset
- Exo-Pyramidenwerkzeug

SCHLÜSSELKOMPONENTEN

1. Endo-Fußgelenk
2. Knochen der vorderen Ferse
3. Puffer (2)
4. Axialstift
5. Knöchelbuchsen (2)
6. Axiale Stiftschraube Drehmoment 4 Nm (36 in-lbs)

WARNUNG

- Setzen Sie dieses Produkt keinen ätzenden Substanzen oder solchen mit hohen pH-Werten aus.
- Die Nichtbeachtung dieser technischen Anweisungen oder die Verwendung dieses Produkts außerhalb des Leistungsumfangs seiner begrenzten Garantie können zu Verletzungen des Patienten oder zur Beschädigung des Produkts führen.
- Eine weitere Demontage oder Änderung der Bestandteile machen die Garantie nichtig.

EDOSKELETALE MONTAGE

Verwenden Sie ausschließlich hochwertige proximale endoskeletale Bestandteile (22 mm).

EXOSKELETALE MONTAGE

1. Entfernen Sie das Exo-Fußgelenk und befestigen Sie es dann am College Park Exo Block mit ausgerichtetem/n Antirotationsstift(en).
Tragen Sie Loctite® 242 auf die Befestigungsschraube auf. Drehen Sie bis 47 Nm (35 ft-lbs). Um die Ausrichtung und Laminierung zu überspringen, gehen Sie zu Schritt 9.
2. Falls Sie die ausrichtbare Exo-Option verwenden, befestigen Sie das Exo-Pyramidenwerkzeug mit 5 mm Schrauben am Exo Block.
Drehen Sie bis 15 N·m (11 ft-lbs).
3. Befestigen Sie die 22 mm Endokomponenten am Exo-Pyramidenwerkzeug und montieren Sie vorübergehend die Fassung.
4. Befestigen Sie das Fußgelenk wieder am Fuß, legen Sie den CPI Strumpf und die Fußschale an und führen Sie dann die dynamische Angleichung aus.
5. Entfernen Sie den Fuß vom Exo Block.
6. Befestigen Sie die ausgerichtete Prothese in der Transfervorrichtung. Befestigen Sie Fassung und Exo-Block in der richtigen Position.
7. Entfernen Sie die Endokomponenten und das Exo-Pyramidenwerkzeug.
8. Unter Verwendung Ihrer bevorzugten Methode, befestigen Sie den Exo-Block an der Fassung und entfernen Sie ihn dann aus der Vorrichtung. Formen und laminieren Sie ihn bis zum gewünschten Endergebnis. Entfernen Sie nicht den Schaum vom oberen Ende des Exo-Block.
9. Befestigen Sie das Fußgelenk erneut an der vorderen Ferse.
10. Setzen Sie den Fuß wieder zusammen und legen Sie den CPI Strumpf und die Fußschale an.

Für die Montage der Wachstumsfuge siehe Anleitung für das Truper Wachstumsfugenset (wird mit jeder Wachstumsfuge mitgeliefert).

MONTAGE UND DEMONTAGE

1. Verwenden Sie das FootHorn (Schuhanzieher), um die Fußschale an- und auszuziehen. Entfernen Sie den CPI Strumpf und wechseln Sie ihn je nach Bedarf.
2. Verwenden Sie einen 4mm Innensechskantschlüssel, um die Vorspannung auf den Puffern zu verringern, indem Sie den Regulierer für die Schrittkontrolle im Uhrzeigersinn drehen. Notieren Sie die Anzahl der Umdrehungen für die erneute Montage.
3. Verwenden Sie zwei 4mm Innensechskantschlüssel, um die axiale Stiftschraube und den Axialstift zu entfernen.
4. Entfernen Sie das Fußgelenk von der vorderen Ferse, um Zugriff auf die vorderen und hinteren Puffer und auf die Knöchelbuchsen zu erlangen.

Schmieren Sie für eine erneute Montage zuerst den Axialstift, das Innere und Äußere der Knöchelbuchsen und die Knöchelhülentasche; führen Sie dann die Schritte 1-4 in umgekehrter Reihenfolge durch. Drehen Sie die axiale Stiftschraube bis 4 Nm (36 in-lbs).



WARNUNG: Schmieren Sie WEDER die vorderen NOCH die hinteren Puffer.

STATISCHER AUFBAU

Für eine ideale Funktionsweise sollte das Gewicht des Patienten zwischen dem vorderen Teil des Fußes und der Ferse ausbalanciert werden. Die Belastungslinie verläuft bei 1/3 des Fersenhebels und 2/3 des Zehenhebels.

STRIDE CONTROL ANPASSUNG

Die regulierbare Schrittkontrolle ermöglicht Ihnen die individuelle Geheinstellung eines jeden Patienten. Die Reaktion des Fußes kann bis ins Detail bestimmt werden, indem er entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Diese Einstellung beeinflusst sowohl den Plantarflexions- als auch die Dorsalextensionswiderstand ohne dass Weichkomponenten ausgetauscht werden müssen.

Der Truper wird mit einer mittleren Schrittkontroleinstellung versandt. Sollten neue Puffer angepasst werden, stellen Sie die Vorspannung auf 3 Umdrehungen (mittlere Vorspannung) ab dem Punkt des anfänglichen Kontakts mit dem Knochen der vorderen Ferse. Sollten weitere 1-1/2 Umdrehungen erforderlich sein, um den gewünschten Widerstand zu erreichen, wird ein Wechsel der Puffer empfohlen.

DYNAMISCHE REGULIERUNGEN

GEWÜNSCHTES ERGEBNIS	ÄNDERUNG DER ANPASSUNG	BESTANDTEILSVERÄNDERUNG
Stabilerer Zehenwiderstand	Führen Sie eine Plantarflexion des Truper durch oder bewegen Sie die Belastungslinie nach hinten.	Schrittkontrolle erhöhen Erhöhen Sie die Spannung des vorderen Puffers um eine Stufe.
Weicherer Zehenwiderstand	Führen Sie eine Dorsalextension des Truper durch oder bewegen Sie die Belastungslinie nach vorne.	Schrittkontrolle verringern Verringern Sie die Spannung des vorderen Puffers um eine Stufe.
Stabilerer Fersenwiderstand	Führen Sie eine Dorsalextension des Truper durch oder bewegen Sie die Belastungslinie nach vorne.	Schrittkontrolle erhöhen Erhöhen Sie die Spannung auf dem hinteren Puffer um eine Stufe.
Weicherer Fersenwiderstand	Führen Sie eine Plantarflexion des Truper durch oder bewegen Sie die Belastungslinie nach hinten.	Schrittkontrolle verringern Verringern Sie die Spannung auf dem hinteren Puffer um eine Stufe.

GAIT MATCHING® RICHTLINIEN

Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst der College Park, falls Sie Fragen zur Änderung des Gait Match haben.

GARANTIEABNAHME UND INSTANDHALTUNGSINFORMATIONEN

College Park empfiehlt, dass Sie sich bei der Terminvergabe für Check-Ups Ihrer Patienten an den unten enthaltenen Garantieabnahmezeitplan halten.

Bei Übergewicht des Patienten und/oder einem hohen Belastungsgrad können häufigere Untersuchungen erforderlich werden. Die Abnutzung der Weichkomponenten hängt vom Gewicht des Patienten, vom Belastungsgrad und von der Umgebung ab. Wir empfehlen Ihnen die folgenden abnehmbaren Teile bei jeder Garantieabnahme einer Untersuchung auf übermäßige Abnutzung und Materialermüdung zu unterziehen und sie nach Bedarf zu ersetzen.

- Weichkomponenten (demonstrieren, inspizieren & erneut schmieren)
- Verbundstoffe und Adapter
- CPI Strumpf
- Fußschale

GARANTIEABNAHMEZEITPLAN FÜR TRUPER: SECHS MONATE, DANN JÄHRLICH.

TECHNISCHER KUNDENDIENST/NOTFALLDIENST 24-7-365

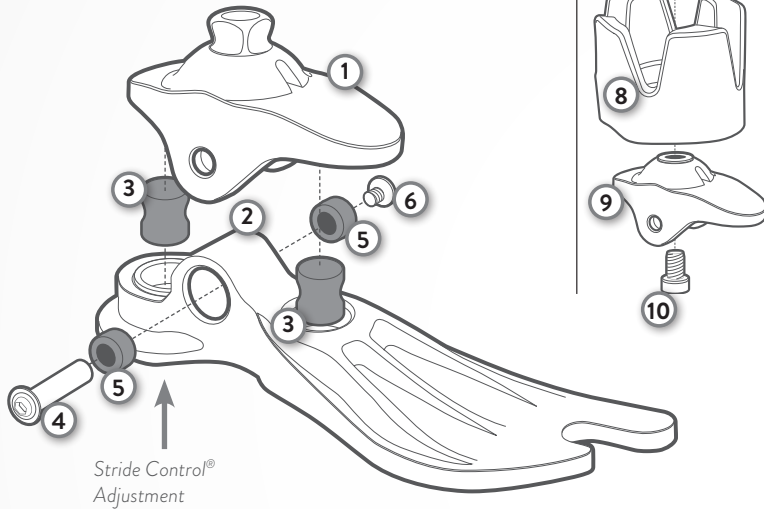
Die regulären Geschäftszeiten von College Park sind Montag bis Freitag von 8:30 Uhr - 17:30 Uhr (EST). Außerhalb der Geschäftszeiten steht eine Notrufnummer des technischen Kundendienstes zur Verfügung, sollten Sie sich mit einem Vertreter der College Park in Verbindung setzen wollen.

HAFTUNG

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch Bauteilkombinationen verursacht werden, die vom Hersteller nicht zugelassen wurden.

VORSICHT

College Park Produkte und Bestandteile werden gemäß den offiziell gültigen Normen oder einer von der Firma festgelegten Norm entworfen und getestet, wenn keine offiziell gültigen Normen verfügbar sind. Die Kompatibilität und Einhaltung dieser Normen ist nur dann gewährt, wenn die College Park Produkte mit anderen, von College Park empfohlenen Bestandteilen verwendet werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich für die Verwendung durch einen einzelnen Patienten entworfen und getestet. Dieses Gerät darf NICHT von mehreren Patienten verwendet werden. Falls bei der Verwendung dieses Produktes Probleme auftreten, wenden Sie sich sofort an Ihre medizinische Fachkraft.



This diagram is to help familiarize you with the unique parts of the Truper. These parts are referenced in the instructions and used when speaking with a technical service representative.

PACKAGE CONTENTS

- (1) Truper Foot
- (1) Foot Shell
- (1) CPI Sock
- (1) Optional Saling Boot
- (1) TruLube Lubricant

TOOLS REQUIRED

- (2) 4 mm and Hex Keys

RECOMMENDED

Foot Horn

OPTIONAL

- Exo Block Kit
- Exo Pyramid Tool Kit

KEY COMPONENTS

1. Endo Ankle Bone
2. Foreheel Bone
3. Bumpers (2)
4. Axial Pin
5. Ankle Bushings (2)
6. Axial Pin Screw Torque 4 N·m (36 in·lbs)

WARNING

- Do not expose this product to corrosive materials, salt water or pH extremes.
- Failure to follow these technical instructions or use of this product outside the scope of its Limited Warranty may result in injury to the patient or damage to the product.
- Any further disassembly or modification of components will void the warranty.

ENDOSKELETAL MOUNTING

Use only high quality proximal endoskeletal components (22 mm).

EXOSKELETAL MOUNTING

1. Remove Exo Ankle Bone, then attach to College Park Exo Block with anti-rotation pin(s) oriented. Apply Loctite® 242 to mounting bolt. Torque to 47 N·m (35 ft·lbs). To skip alignment and lamination, go to Step 9.
2. If using the alignable Exo option, attach Exo Pyramid Tool to Exo Block with four 5 mm screws. Torque to 15 N·m (11 ft·lbs).
3. Attach 22 mm endo components to the Exo Pyramid Tool and temporarily mount the socket.
4. Re-attach the ankle bone to foot, donning CPI Sock and foot shell, then perform a dynamic alignment.
5. Remove foot from Exo Block.
6. Mount aligned prosthesis in transfer jig. Lock socket and Exo Block in position.
7. Remove endo components and Exo Pyramid Tool.
8. Use desired method to span Exo Block to the socket and remove from jig. Shape and laminate to desired finish. Do not remove foam from the top of the Exo Block.
9. Re-attach ankle bone to foreheel.
10. Re-assemble foot, don CPI Sock and foot shell.

For growth plate assembly, refer to the Truper Growth Plate Kit Instruction Sheet (included with growth plates).

ASSEMBLY AND DISASSEMBLY

1. Use the FootHorn to don and doff the Foot Shell. Remove the CPI Sock and replace as needed.
2. Use a 4 mm hex key to reduce the preload on the bumpers by turning the Stride Control adjuster counter-clockwise. Record the number of turns for use in re-assembly.
3. Use two 4 mm hex keys to remove the axial pin screw and axial pin.
4. Remove the ankle bone from the foreheel to access the front and rear bumpers and ankle bushings.

For re-assembly, lubricate the axial pin, inside and outside of the ankle bushings and ankle bushing pocket, then reverse steps 1-4. Torque axial pin screw to 4 N·m (36 in·lbs).



WARNING: Do Not lubricate front and rear bumpers.

STATIC ALIGNMENT

For optimal function have the patient's weight balanced between the forefoot and heel. The load line divides the foot at 1/3 heel lever and 2/3 toe lever.

STRIDE CONTROL ADJUSTMENT

The adjustable Stride Control gives you the ability to customize an individual's gait timing, fine-tuning the foot's response by either turning it clockwise/ counterclockwise. This adjustment affects both plantar and dorsiflexion resistance without the need to change soft components.

The Truper ships with a medium Stride Control setting. If new bumpers are fitted, set the preload to 3-turns (medium preload) from the point of initial contact with the Foreheel Bone assembly. If an additional 1-1/2 turns are required to attain the desired resistance, then a change in bumpers is recommended.

DYNAMIC ADJUSTMENTS

DESIRED RESULT	ALIGNMENT CHANGE	COMPONENT CHANGE
Firmer Toe Response	Plantarflex the Truper or move load line posterior	Increase Stride Control Front Bumper up one step firmer
Softer Toe Response	Dorsiflex the Truper or move load line anterior	Decrease Stride Control Front Bumper down one step softer
Firmer Heel Response	Dorsiflex the Truper or move load line anterior	Increase Stride Control Rear Bumper up one step firmer
Softer heel response	Plantarflex the Truper or move load line posterior	Decrease Stride Control Rear Bumper down one step softer

GAIT MATCHING® GUIDELINES

Contact College Park Technical Service if you have questions about modifying the gait match.

WARRANTY INSPECTION AND MAINTENANCE INFORMATION

College Park recommends that you schedule your patients for check-ups according to the warranty Inspection schedule below.

High patient weight and/or impact level may require more frequent inspections. Soft component wear depends on the patient weight, impact level and environment. We recommend you inspect the following applicable parts for excessive wear and fatigue at each warranty inspection and replace as needed.

- Soft components (disassemble, inspect & re-lubricate)
- Composites and Adapters
- CPI Sock
- Foot Shell

WARRANTY INSPECTION SCHEDULE FOR TRUPER: SIX MONTHS, THEN ANNUALLY.

TECHNICAL ASSISTANCE / EMERGENCY SERVICE 24-7-365

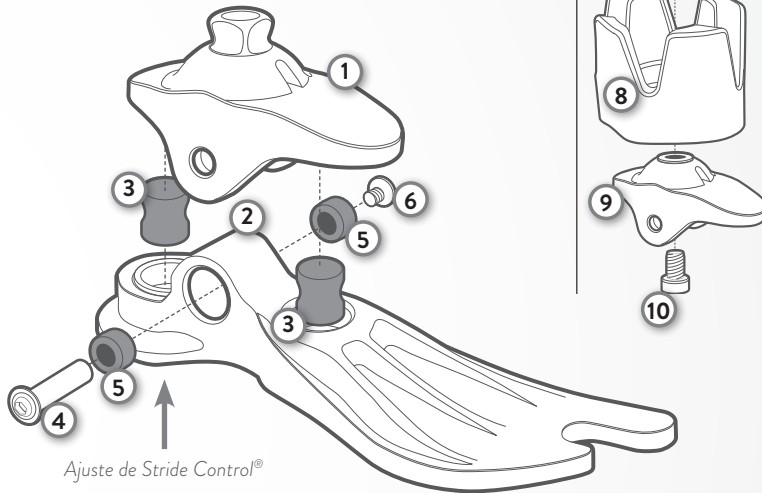
College Park's regular office hours are Monday through Friday, 8:30 am – 5:30 pm (EST). After hours, an emergency Technical Service number is available to contact a College Park representative.

LIABILITY

The manufacturer is not liable for damage caused by component combinations that were not authorized by the manufacturer.

CAUTION

College Park products and components are designed and tested according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standard is achieved only when College Park products are used with other recommended College Park components. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.



Este diagrama se incluye para ayudarlo a familiarizarse con las piezas exclusivas de Truper. Estas piezas se mencionan en las instrucciones y se utilizan al hablar con un representante de servicio técnico.

CONTENIDO DEL EMPAQUE

- (1) Pie Truper
- (1) Prótesis externa de pie
- (1) Media CPI
- (1) Fuelle de sellado opcional
- (1) Lubricante TruLube

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- (2) Llaves hexagonales de 4 mm

RECOMENDADA

Foot Horn

OPCIONAL

- Kit de bloque exoesquelético
- Kit de herraje de pirámide exoesquelético

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Hueso del tobillo endoesquelético
2. Hueso del antetálon
3. Amortiguadores (2)
4. Pasador axial
5. Cojinetes del tobillo (2)
6. Tornillo de pasador axial Torque 4 N·m (36 lb·in)

ATENCIÓN

- No exponga este producto a materiales corrosivos, agua salada o valores de pH extremos.
- No seguir estas instrucciones técnicas o utilizar este producto fuera del alcance establecido en la Garantía limitada puede resultar en lesiones al paciente o daños en el producto.
- Cualquier desmontaje o modificación adicional anulará la garantía.

MONTAJE ENDOESQUELÉTICO

Use solo componentes endoesqueléticos proximales de alta calidad (22 mm).

MONTAJE EXOESQUELÉTICO

1. Extraiga el hueso del tobillo exoesquelético y, luego, conéctelo al bloque exoesquelético de College Park con los pasadores antigiratorios orientados.
Aplique Loctite® 242 al perno de montaje. Ajuste a 47 N-m (35 lb-ft). Para omitir la alineación y el laminado, diríjase al paso 9.
2. Si utiliza la opción exoesquelética alineable, conecte el herraje de pirámide exoesquelético al bloque exoesquelético con cuatro tornillos de 5 mm.
Ajuste a 15 N-m (11 lb-ft).
3. Conecte los componentes endoesqueléticos de 22 mm al herraje de pirámide exoesquelético y monte temporalmente la cuenca.
4. Vuelva a conectar el hueso del tobillo al pie, coloque la media CPI y la prótesis externa de pie, y realice una alineación dinámica.
5. Extraiga el pie del bloque exoesquelético.
6. Monte la prótesis alineada en el soporte de transferencia. Trabe la cuenca y el bloque exoesquelético en su posición.
7. Retire los componentes endoesqueléticos y el herraje de pirámide exoesquelético.
8. Utilice el método de preferencia para pasar el bloque exoesquelético a la cuenca y luego retírelo del soporte. Dé forma y lamine para conseguir el acabado que desee. No retire la espuma de la parte superior del bloque exoesquelético.
9. Vuelva a conectar el hueso del tobillo al antetazón.
10. Vuelva a montar el pie y coloque la media CPI y la prótesis externa de pie.

Para obtener información sobre el montaje de la placa de crecimiento, consulte la Hoja de instrucciones del kit de placa de crecimiento Truper (incluida con las placas de crecimiento).

MONTAJE Y DESMONTAJE

1. Utilice el Foot Horn para colocar y quitar la prótesis externa de pie. Quite la media CPI y reemplace según sea necesario.
2. Use una llave hexagonal de 4 mm para reducir la precarga en los amortiguadores girando el regulador Stride Control hacia la izquierda. Registre la cantidad de vueltas para utilizar en el remontaje.
3. Utilice dos llaves hexagonales de 4 mm para retirar el tornillo del pasador axial y el pasador axial.
4. Retire el hueso del tobillo desde el antetazón para acceder a los amortiguadores delantero y trasero y a los cojinetes del tobillo.

Para el remontaje, lubrique el pasador axial, el interior y exterior de los cojinetes del tobillo y el alojamiento del cojinete del tobillo y, luego, realice los pasos del 1 al 4 a la inversa. Ajuste el tornillo del pasador axial a 4 N-m (36 lb-in)



ATENCIÓN: No lubrique los amortiguadores delantero y trasero.

ALINEACIÓN ESTÁTICA

Para un funcionamiento óptimo, distribuya el peso del paciente de forma equilibrada entre el antepié y el talón. La línea de carga divide el pie en 1/3 para la palanca de talón y 2/3 para la palanca de la zona de dedos.

AJUSTE DE STRIDE CONTROL

El Stride Control ajustable le ofrece la capacidad de personalizar el ritmo de marcha de una persona, mediante el ajuste de la respuesta del pie girando hacia la derecha/izquierda. Este ajuste afecta las resistencias de dorsiflexión y flexión plantar sin necesidad de cambiar los componentes blandos.

El Truper se envía con una configuración de Stride Control media. Si se colocan nuevos amortiguadores, configure la precarga en 3 vueltas (precarga media) desde el punto de contacto inicial con el montaje del hueso del antetazón. Si se requiere 1 vuelta y media adicional para alcanzar la resistencia deseada, entonces se recomienda cambiar los amortiguadores.

AJUSTES DINÁMICOS

RESULTADO DESEADO	CAMBIO DE ALINEACIÓN	CAMBIO DE COMPONENTE
Respuesta más firme de la zona de dedos	Realice flexión plantar del Truper o mueva la línea de carga hacia atrás.	Aumente el amortiguador trasero de Stride Control a un nivel más firme.
Respuesta más suave de la zona de dedos	Realice dorsiflexión del Truper o mueva la línea de carga hacia adelante.	Reduzca el amortiguador trasero de Stride Control a un nivel más suave.
Respuesta más firme del talón	Realice dorsiflexión del Truper o mueva la línea de carga hacia adelante.	Aumente el amortiguador trasero de Stride Control a un nivel más firme.
Respuesta más suave del talón	Realice flexión plantar del Truper o mueva la línea de carga hacia atrás.	Reduzca el amortiguador trasero de Stride Control a un nivel más suave.

PAUTAS GAIT MATCHING®

Comuníquese con el Servicio técnico de College Park si tiene preguntas sobre cómo modificar el ajuste de marcha.

INFORMACIÓN SOBRE MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN DE LA GARANTÍA

College Park recomienda que programe los controles de sus pacientes de conformidad con el cronograma de inspección de la garantía que figura a continuación.

Es posible que los pacientes de mayor peso o con mayor nivel de impacto requieran inspecciones más frecuentes.

El desgaste de los componentes blandos depende del peso del paciente, el nivel de impacto y el entorno.

Recomendamos que realice una inspección visual de las siguientes piezas correspondientes para detectar signos de desgaste excesivo y fatiga en cada inspección de la garantía y las reemplace según corresponda.

- Componentes blandos (desmontar, inspeccionar y relubricar)
- Compuestos y adaptadores
- Media CPI
- Prótesis externa de pie

CRONOGRAMA DE INSPECCIÓN DE LA GARANTÍA PARA TRUPER: SEIS MESES, LUEGO ANUALMENTE.

ASISTENCIA TÉCNICA/SERVICIO DE EMERGENCIA LAS 24 HORAS LOS 365 DÍAS

El horario de atención habitual de College Park es de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5:30 p. m. (EST).

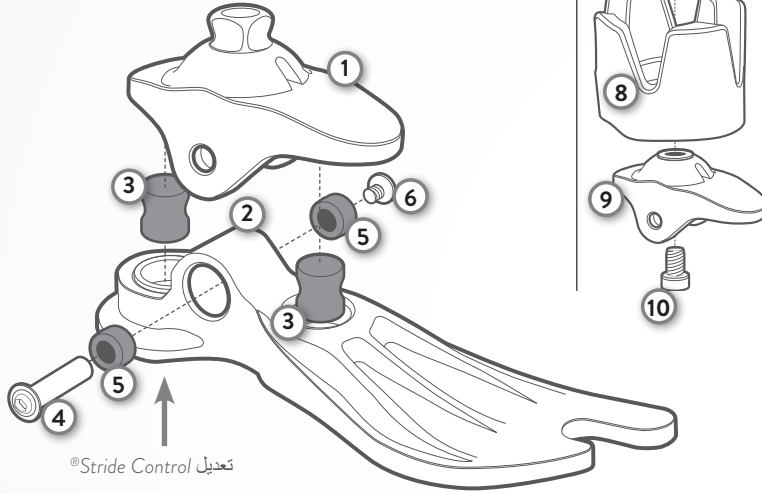
Fuera de este horario, hay disponible un número de Servicio técnico de emergencia para comunicarse con un representante de College Park.

RESPONSABILIDAD

El fabricante no es responsable de los daños causados por combinaciones de componentes no autorizadas por el fabricante.

PRECAUCIÓN

Los productos y componentes de College Park están diseñados y probados de conformidad con los estándares oficiales aplicables o un estándar interno definido cuando no se aplique ningún estándar oficial. El cumplimiento y la compatibilidad con estos estándares se logra únicamente cuando los productos de College Park se usan con otros componentes de College Park recomendados. Este producto se diseñó y probó para su uso por parte de un solo paciente. Este dispositivo NO debe ser utilizado por más de un paciente. Si se presentan problemas con el uso de este producto, comuníquese de inmediato con su profesional médico.



يهدف هذا الرسم التخطيطي إلى مساعدتك في التعرف على الأجزاء المتفرقة في Truper. يتم الرجوع إلى هذه الأجزاء في التعليمات واستخدامها عند التحدث مع مندوب الدعم الفني.

المكونات الرئيسية

1. عظمة الكاحل من الداخل
2. عظم الكعب من الأمام
3. المصدات (2)
4. الدبوس المحوري
5. بطانات الكاحل (2)
6. مسمار الدبوس المحوري بعزم تدوير 4 نيوتن - متر (36 بوصة - رطل)

المكونات الرئيسية محتويات العلبة

- Truper قدم (1)
- هيكل القدم (1)
- جورب CPI (1)
- حذاء البيع الاختياري (1)
- زيت تشحيم TruLube (1)

الأدوات المطلوبة

- 4 ملم ومفاتيح سداسية

الموصى به

قرن قدم

اختياري

- عدة حاجز خارجي
- عدة أداة هرمية خارجية

تحذير ⚠

- لا تعرّض هذا المنتج لمواد كاشطة أو ماء مالح أو مستويات رطوبة مرتفعة.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات الفنية أو استخدام هذا المنتج في غير نطاق ضمانه المحدود إلى إصابة المريض أو تلف المنتج.
- سيؤدي أي تفكيك أو تعديل آخر في المكونات إلى إلغاء الضمان.

تحميل الهيكل من الداخل

لا تستخدم إلا مكونات عالية الجودة متجاورة داخل الهيكل (22 ملم).

تحميل الهيكل من الخارج

1. قم بفك عظمة الكاحل الخارجية ثم قم بتثبيتها في الحاجز الخارجي من College Park مع دبوس (دبابيس) مانعة للدوران موجهة.
 2. ضع Loctite® 242 على صامولة التحميل. اربط بعزم تدوير يبلغ 47 نانو متر (35 قدمًا/ رطل). لتجاوز المحاذاة والتصفيح، انتقل إلى الخطوة 9.
 3. في حالة استخدام خيار خارجي قابل للمحاذة، قم بتثبيت الأداة الهرمية الخارجية في الحاجز الخارجي باستخدام أربعة براغ بقياس 5 ملم.
 4. اربط بعزم تدوير يبلغ 15 نانو متر (11 قدمًا/رطل).
 5. قم بتثبيت المكونات الداخلية بقياس 22 ملم في الأداة الهرمية الخارجية وضعها في التجويف مؤقتًا.
 6. أعد ربط هيكل الكاحل في القدم، مع وضع جورب CPI وهيكل القدم ثم قم بإجراء محاذاة ديناميكية.
 7. أخرج القدم من الحاجز الخارجي.
 8. قم بتثبيت الجزء الاصطناعي الموازي في موجه النقل. ثبت التجويف والحاجز الخارجي في مكانهما.
 9. قم بإخراج المكونات الداخلية والأداة الهرمية الخارجية.
 10. استخدم الأسلوب المفضل لتوسيع الحاجز الخارجي إلى المقبس وقم بإخراجه من الموجه. قم بالتشكيل والتصفيح حسب الشكل النهائي المرغوب. لا تقم بإخراج البطانة من أعلى الحاجز الخارجي.
 9. أعد ربط عظمة الكاحل بالقدم من الأمام.
 10. أعد تجميع القدم وضع جورب CPI وهيكل القدم.
- بالنسبة إلى مجموعة لوح النمو، راجع صفحة تعليمات عدة لوح نمو Truper (مدرجة مع ألواح النمو).

التجميع والتفكيك

1. استخدم FootHorn لتركيب هيكل القدم ونزعه. انزع جورب CPI واستبدله عند الحاجة.
 2. استخدم مفتاحًا سداسيًا بقياس 4 ملم للحد من التحميل المسبق على المصدات عن طريق تدوير ضابض التحكم في الخطوة عكس اتجاه حركة عقارب الساعة. قم بتسجيل عدد الدورات للاستخدام في إعادة التجميع.
 3. استخدم مفتاحين سداسيين بقياس 4 ملم لإزالة برغي الدبوس المحوري والدبوس المحوري.
 4. أزل عظمة الكاحل من القدم من الأمام للوصول إلى المصدتين الأمامي والخلفي وبطانات الكاحل.
- لإعادة التجميع، قم بتشجيع الدبوس المحوري وبطانات الكاحل من الداخل والخارج وجيب بطانة الكاحل ثم اعكس الخطوات 4-1. أدر مسمار الدبوس المحوري بعزم تدوير 4 نيوتن - متر (36 بوصة - رطل).

تحذير لا تشحم المصدتين الأمامي والخلفي.



المحاذة الثابتة

للتشغيل الأمثل، اجعل وزن المريض متوازنًا بين القدم من الأمام والكعب. يقسم خط التحميل القدم بمقدار 3/1 لرافعة الكعب و3/2 لرافعة الإصبع.

تعديل STRIDE CONTROL

يعطيك التحكم القابل للضبط في الخطوة القدرة على تخصيص توقيت مشي شخصي وضبط استجابة القدم إما عن طريق تدويرها في اتجاه حركة عقارب الساعة أو عكس اتجاه حركة عقارب الساعة. يؤثر هذا التعديل على كل من مقاومة الأخصص ومقاومة الطي لأعلى بدون الحاجة إلى تغيير المكونات الناعمة.

تأتي قدم Truper بأعداد تحكم متوسط في الخطوة. إذا تم تركيب مصدات جديدة، فاضبط التحميل المسبق على 3 دورات (تحميل مسبق متوسط) من نقطة التلامس الأولى مع تجميع عظمة الكعب من الأمام. إذا كان مطلوبًا 1-2/1 دورة للحصول على المقاومة المطلوبة، يوصى بالتغيير في المصدات.

عمليات الضبط الديناميكي

التغيير المرغوب بها	تغيير المحاذاة	تغيير المكون
استجابة أشد للإصبع	قم بطي قدم Truper لأسفل أو انقل خط الحمل للخلف	ارفع التحكم في الخطوة المصد الأمامي لأعلى لدرجة شدة واحدة
استجابة أخف للإصبع	قم بطي قدم Truper لأعلى أو انقل خط الحمل للأمام	أخفض التحكم في الخطوة المصد الأمامي لأسفل لدرجة نعومة واحدة
استجابة أشد للكعب	قم بطي قدم Truper لأعلى أو انقل خط الحمل للأمام	ارفع التحكم في الخطوة المصد الخلفي لأعلى لدرجة شدة واحدة
استجابة أخف للكعب	قم بطي قدم Truper لأسفل أو انقل خط الحمل للخلف	أخفض التحكم في الخطوة المصد الخلفي لأسفل لدرجة نعومة واحدة

إرشادات® GAIT MATCHING

اتصل بالدعم الفني لدى شركة College Park إذا كانت لديك أسئلة حول تعديل مطابقة المشي.

فحص الضمان ومعلومات الصيانة

توصي College Park بأن تحدد مواعيد الفحوصات لمرضاك وفق جدول فحص الضمان أدناه.

وزن المريض المرتفع و/أو مستوى الصدمة قد يتطلبان إجراء فحوصات بمعدل أكبر. يعتمد اهتراء المكون الناعم على وزن المريض ومستوى الصدمة والبيئة. نوصي بأن تفحص الأجزاء السارية التالية بحثاً عن اهتراء شديد وإجهاد في كل فحص للضمان والاستبدال عند الحاجة.

- المكونات الناعمة (فك وافحص وأعد التشحيم)
- المركبات والمهَابِنَات
- جورب CPI
- هيكل القدم

جدول فحص الضمان بالنسبة إلى TRUPER: ستة أشهر، ثم سنوياً.

المساعدة الفنية / خدمة الطوارئ 24-7-365

ساعات العمل العادية في College Park من الاثنيّن إلى الجمعة من الساعة 8:30 صباحاً إلى 5:30 مساءً (بتوقيت الساحل الشرقي الأمريكي). بعد ساعات العمل، يتوفر رقم دعم فني في حالات الطوارئ للاتصال بمندوب شركة College Park.

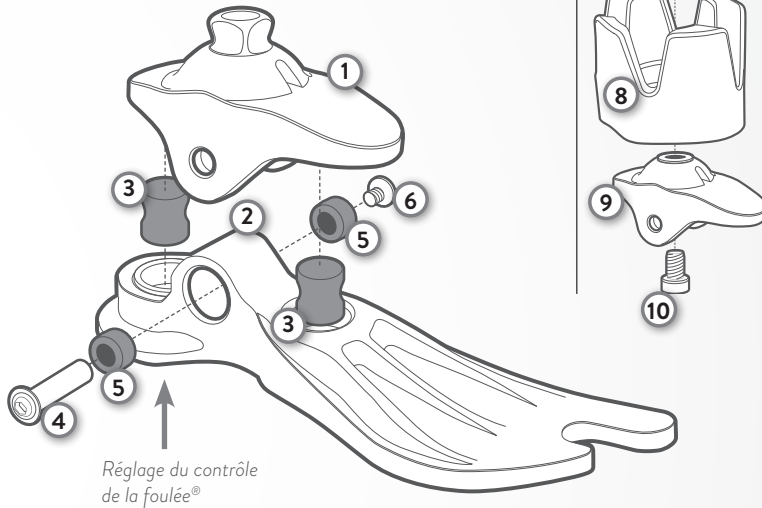
المسؤولية القانونية

لا تتحمل جهة التصنيع المسؤولية عن الضرر الناتج عن تجميعات المكونات غير المصرح بها من جهة التصنيع.



تنبيه

تم تصميم منتجات ومكونات College Park واختبارها وفق المعايير الرسمية السارية أو معيار محدد داخل الشركة عندما لا يسري معيار رسمي. لا يتحقق التوافق والامتثال مع هذه المعايير إلا عند استخدام منتجات College Park مع مكونات أخرى موصى بها من College Park. تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس استخدام مريض واحد. ينبغي عدم استخدام هذا الجهاز مع عدة مرضى. إذا حدثت أية مشاكل في استخدام هذا المنتج، فاتصل فوراً بالأخصائي الطبي لديك.



Ce diagramme vise à vous permettre de vous familiariser avec les pièces originales de Truper. Ces pièces sont référencées dans les instructions. Ces références sont à utiliser lors des échanges avec un représentant du service technique.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- (1) Pied Truper
- (1) Coque de pied
- (1) Socquette CPI
- (1) Botte en option
- (1) Lubrifiant TruLube

OUTILS REQUIS

- (2) Clés hexagonales de 4 mm

RECOMMANDÉ

Chausse-pied

EN OPTION

- Kit bloc exo
- Boîte à outils pyramide exo

COMPOSANTS CLÉS

1. Os endo de la cheville
2. Os support talon
3. Pare-chocs (2)
4. Broche axiale
5. Coussinets de cheville (2)
6. Vis de la broche axiale
Couple 4 N·m (36 po·lbs)

AVERTISSEMENT

- N'exposez pas ce produit à des matières corrosives, de l'eau salée ou à des pH extrêmes.
- Le non-respect de ces instructions techniques ou l'utilisation de ce produit en dehors de sa garantie limitée peut entraîner des blessures pour le patient ou endommager le produit.
- Tout autre démontage ou modification des composants annulera la garantie.

MONTAGE ENDOSQUELETTIQUE

Utilisez exclusivement des composants endosquelettiques proximaux de première qualité (22 mm).

MONTAGE EXOSQUELETTIQUE

1. Retirez l'os de cheville Exo, puis attachez-le au bloc Exo College Park avec une ou des broches anti-rotation orientées.
Appliquez de la Loctite® 242 au boulon de montage. Serrez uniformément à 47 N · m (35 pi-lb).
Pour ignorer l'alignement et la plastification, passez à l'étape 9.
2. Si vous utilisez l'option Exo alignable, attachez l'outil Pyramide Exo au bloc Exo à l'aide de 4 vis de 5 mm. Serrez uniformément à 15 N · m (11 pi-lb).
3. Fixez les composants endo 22 mm à l'outil Pyramide Exo et montez temporairement l'alvéole.
4. Rattachez l'os de la cheville au pied, enflez la socquette CPI et la coque du pied, puis effectuez un alignement dynamique.
5. Retirez le pied du bloc Exo.
6. Montez la prothèse alignée dans un gabarit de transfert. Verrouillez l'alvéole et le bloc Exo en position.
7. Supprimez les composants endo et l'outil Pyramide Exo.
8. Utilisez la méthode désirée pour étendre le bloc Exo à l'alvéole et le retirer du gabarit. Formez et plastifiez la finition désirée. Ne retirez pas la mousse du haut du bloc Exo.
9. Rattacher l'os de la cheville au support talon.
10. Assemblez à nouveau le pied, la socquette CPI et la coque de pied.

Pour l'assemblage de la plaque de croissance, se reporter à la feuille d'instructions Kit de plaque de croissance Truper (incluse avec les plaques de croissance).

ASSEMBLAGE ET DÉSAMBLAGE

1. Utilisez le chausse-pied pour enfiler et retirer la coque du pied. Retirez la socquette CPI et remplacez-la au besoin.
2. Utilisez une clé hexagonale de 4 mm pour réduire la pré-charge sur les pare-chocs en tournant le dispositif de réglage de la foulée dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre. Enregistrez le nombre de tours à utiliser pour le ré-assemblage.
3. Utilisez deux clés hexagonales de 4 mm pour retirer la vis de la broche axiale et la broche axiale.
4. Retirez l'os de la cheville de la plaque de support talon pour accéder aux pare-chocs avant et arrière et aux coussinets de cheville.

Pour le remontage, lubrifiez la broche axiale, à l'intérieur et à l'extérieur des coussinets de la cheville et des poches des coussinets, puis inversez les étapes 1 à 4. Couple de la vis de la broche axiale 4 N·m (36 po-lbs)



AVERTISSEMENT : Ne lubrifiez pas les pare-chocs avant et arrière.

ALIGNEMENT STATIQUE

Pour un fonctionnement optimal, équilibrez le poids du patient entre l'avant-pied et le talon. La ligne de charge divise le pied au niveau du levier à 1/3 du talon et du levier aux 2/3 du gros orteil.

RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE LA FOULÉE

Le contrôle de foulée réglable vous donne la possibilité de personnaliser la synchronisation de la démarche d'un individu, en ajustant la réponse du pied, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre. Cet ajustement affecte à la fois la flexion plantaire et la flexion dorsale sans avoir à changer de composants mous.

Truper est livré avec un réglage du contrôle de la démarche moyen. Si de nouveaux pare-chocs sont installés, réglez la précharge à 3 tours (précharge moyenne) à partir du point de contact initial avec l'ensemble support talon os de la cheville. Si des tours supplémentaires de 1-1 / 2 sont nécessaires pour atteindre la résistance désirée, il est recommandé de changer les pare-chocs.

RÉGLAGES DYNAMIQUES

RÉSULTAT DÉSIRÉ	MODIFICATION DE L'ALIGNEMENT	MODIFICATION DU COMPOSANT
Réponse plus ferme du gros orteil	Effectuez une flexion plantaire de Truper ou déplacez la ligne de charge postérieure	Augmentez le contrôle de la foulée Pare-choc avant jusqu'à un pas plus ferme
Réponse plus souple du gros orteil	Effectuez une flexion dorsale de Truper ou déplacez la ligne de charge antérieure	Diminuez le contrôle de la foulée Pare-choc avant jusqu'à un pas plus souple
Réponse plus ferme du talon	Effectuez une flexion dorsale de Truper ou déplacez la ligne de charge antérieure	Augmentez le contrôle de la foulée Pare-choc arrière jusqu'à un pas plus ferme
Réponse plus souple du talon	Effectuez une flexion plantaire de Truper ou déplacez la ligne de charge postérieure	Diminuez le contrôle de la foulée Pare-choc arrière jusqu'à un pas plus souple

LIGNES DIRECTRICES CORRESPONDANCE DE LA DÉMARCHE®

Contactez le service technique de Colleege Park si vous avez des questions sur la modification de la correspondance de la démarche.

INFORMATIONS RELATIVES À L'INSPECTION ET L'ENTRETIEN DE GARANTIE

Colleege Park vous recommande de programmer des examens pour vos patients en fonction du calendrier d'inspection de garantie ci-après.

Le poids élevé du patient et / ou le niveau d'impact peuvent nécessiter des inspections plus fréquentes. L'usure des composants mous dépend du poids du patient, du niveau d'impact et de l'environnement. Nous vous recommandons d'inspecter visuellement les pièces applicables suivantes en vue de détecter une usure excessive et de la fatigue, à chaque inspection de garantie.

- Composants souples (démontez, inspectez et lubrifiez à nouveau)
- Composites et adaptateurs
- Socquette CPI
- Coque du pied

CALENDRIER D'INSPECTION DE GARANTIE POUR TRUPER : TOUS LES SIX MOIS, PUIS ANNUELLEMENT.

ASSISTANCE TECHNIQUE/ SERVICE D'URGENCE 24 H SUR 24, 7 JOURS SUR 7, 365 JOURS PAR AN.

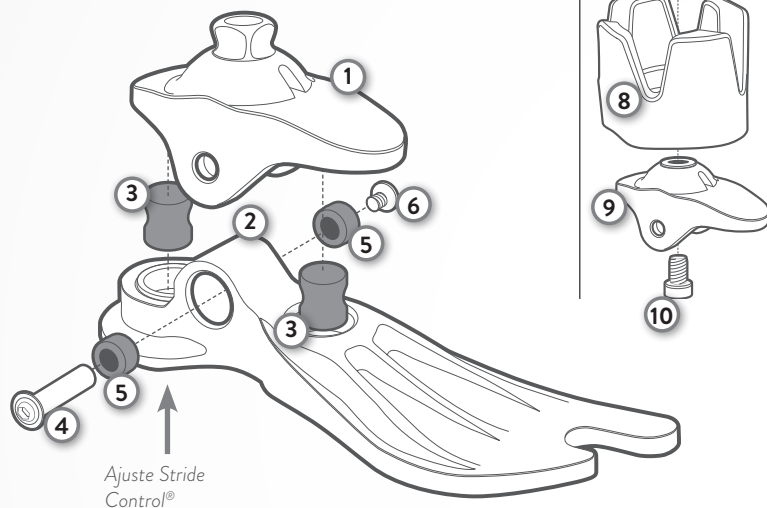
Horaires de travail courants de Colleege Park : du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30 (EST). En dehors de ces horaires, un numéro pour le Service technique d'urgence est à votre disposition pour contacter un représentant de Colleege Park.

RESPONSABILITÉ

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des combinaisons de composants non autorisées par le fabricant.

ATTENTION

Les produits et composants de Colleege Park sont conçus et testés conformément aux normes officielles applicables ou à une norme définie en interne lorsqu'aucune norme officielle ne s'applique. La compatibilité et le respect de ces normes sont réalisés uniquement lorsque les produits Colleege Park sont utilisés avec d'autres composants recommandés de Colleege Park. Ce produit a été conçu et testé pour une utilisation par un seul patient. Cet appareil ne doit PAS être utilisé par plusieurs patients. Si des problèmes surviennent lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement vos professionnels de santé.



Esse diagrama visa familiarizá-lo com as peças exclusivas do modelo Truper. É feita referência a essas peças nas instruções, devendo ser igualmente utilizadas ao contactar com um representante dos serviços técnicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- (1) Pé Truper
- (1) Molde do pé
- (1) Meia CPI
- (1) Bota de selagem opcional
- (1) Lubrificante TruLube

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

- (2) Chave sextavada de 4 mm

RECOMENDADAS

Saliência superior do pé

OPCIONAL

- Kit de bloco exo
- Kit de ferramenta de pirâmide exo

COMPONENTES PRINCIPAIS

1. Osso de tornozelo endo
2. Osso da parte dianteira do calcanhar
3. Amortecedores (2)
4. Pino axial
5. Casquilhos do tornozelo (2)
6. Parafuso do pino axial Binário 4 N·m (36 pol·lb)

AVISO

- Não exponha esse produto a materiais corrosivos, água salgada ou a valores extremos de pH.
- O incumprimento destas instruções técnicas ou uma utilização fora do âmbito da garantia limitada poderá resultar em lesões no doente ou em danos no produto.
- Qualquer outra desmontagem ou modificação dos componentes invalidará a garantia.

MONTAGEM ENDOESQUELÉTICA

Utilize exclusivamente componentes endoesqueléticos proximais (22 mm) de alta qualidade.

MONTAGEM ENDOESQUELÉTICA

1. Remova o osso de tornozelo exo, em seguida, fixe ao bloco exo College Park com o(s) pino(s) antirrotação orientado(s).
Aplique Loctite® 242 no perno de montagem. Aperte com um binário de 47 N-m (35 pés-lb). Para ignorar o alinhamento e a laminação, avance para o passo 9.
2. Se utilizar a opção exo alinhável, fixe a ferramenta de pirâmide exo ao bloco exo utilizando quatro parafusos de 5 mm.
Aperte com um binário de 15 N-m (11 pés-lb).
3. Fixe os componentes endo de 22 mm à ferramenta de pirâmide exo e monte o encaixe temporariamente.
4. Volte a fixar o osso do tornozelo ao pé, colocando a meia CPI e a carcaça do pé e, em seguida, efetue um alinhamento dinâmico.
5. Remova o pé do bloco exo.
6. Monte a prótese alinhada num dispositivo de transferência. Bloqueie o encaixe e o bloco exo na posição correta.
7. Remova os componentes endo e a ferramenta de pirâmide exo.
8. Utilize o método desejado para estender o bloco exo até ao encaixe e retire do dispositivo. Enforme e faça a laminação até alcançar o acabamento pretendido. Não retire a espuma da parte superior do bloco exo.
9. Volte a instalar o osso do tornozelo na parte dianteira do calcanhar.
10. Volte a montar o pé, e coloque a meia CPI e a carcaça do pé.

Para a montagem da placa de crescimento, consulte a Folha de Instruções do Kit de Crescimento Truper (Truper Growth Plate Kit Instruction Sheet) incluída com as placas de crescimento.

MONTAGEM E DESMONTAGEM

1. Utilize a saliência superior do pé para retirar e colocar o molde do pé. Remova a meia CPI e substitua se necessário.
2. Utilize uma chave sextavada de 4 mm para reduzir o pré-carregamento dos amortecedores rodando o ajustador Stride Control para a esquerda. Anote o número de voltas para o utilizar na montagem.
3. Utilize duas chaves sextavadas de 4 mm para remover o parafuso do pino axial e o pino axial.
4. Remova o osso do tornozelo da parte dianteira do calcanhar para aceder aos amortecedores dianteiro e traseiro e aos casquilhos do tornozelo.

Para voltar a montar, lubrifique o pino axial, o interior e o exterior dos casquilhos e do encaixe do tornozelo e, em seguida, utilize o processo inverso ao descrito nos passos 1-4. Aperte o parafuso do pino axial com um binário de 4 N-m (36 pol-lb).



AVISO: não lubrifique os amortecedores dianteiro e traseiro.

ALINHAMENTO ESTÁTICO

Para um funcionamento ideal, o peso do doente deve ser equilibrado entre o antepé e o calcanhar. A linha de carga divide o pé a 1/3 de distância do calcanhar e a 2/3 de distância dos dedos.

AJUSTE DO STRIDE CONTROL

O Stride Control ajustável permite-lhe personalizar a temporização de marcha de uma pessoa, afinando a resposta do pé, rodando o controlo para a esquerda ou para a direita. Esse ajuste afeta a resistência da flexão plantar e dorsal sem ser necessário substituir os componentes suaves.

O modelo Truper é fornecido com um ajuste médio do Stride Control. Se forem instalados amortecedores novos, defina o pré-carregamento com três voltas (pré-carregamento médio) a partir do ponto de contacto inicial com o conjunto da parte dianteira do tornozelo. Se for necessária mais uma volta e meia para obter a resistência pretendida, recomenda-se a substituição dos amortecedores.

AJUSTES DINÂMICOS

RESULTADO PRETENDIDO	ALTERAÇÃO NO ALINHAMENTO	SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES
Resposta mais firme dos dedos	Flexione a planta do Truper ou mova a linha de carga posterior	Aumente o Stride Control Amortecedor dianteiro uma unidade mais firme
Resposta mais suave dos dedos	Flexione a dorsal do Truper ou mova a linha de carga anterior	Diminua o Stride Control Amortecedor dianteiro uma unidade mais suave
Resposta mais firme do calcanhar	Flexione a dorsal do Truper ou mova a linha de carga anterior	Aumente o Stride Control Amortecedor traseiro uma unidade mais firme
Resposta mais suave do calcanhar	Flexione a planta do Truper ou mova a linha de carga posterior	Diminua o Stride Control Amortecedor traseiro uma unidade mais suave

DIRETRIZES PARA O GAIT MATCHING®

Contacte o Serviço Técnico da Collee Park caso tenha dúvidas sobre a modificação do ajuste da marcha.

INSPEÇÃO DE GARANTIA E INFORMAÇÃO DE MANUTENÇÃO

A Collee Park recomenda a programação dos exames dos seus clientes de acordo com o plano de inspeção de garantia abaixo.

O elevado peso e/ou nível de impacto do cliente poderão exigir inspeções mais frequentes. O desgaste dos componentes suaves depende do peso do doente, do nível de impacto e do ambiente. Recomendamos realizar a inspeção das peças aplicáveis a seguir para verificar a existência de fadiga e desgaste excessivos em cada inspeção de garantia e fazer as substituições necessárias.

- Componentes suaves (desmontar, inspecionar e lubrificar)
- Compósitos e adaptadores
- Meia CPI
- Molde do pé

PLANO DE INSPEÇÃO DE GARANTIA PARA O TRUPER: 6 MESES E, EM SEGUIDA, ANUALMENTE.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA/SERVIÇO DE EMERGÊNCIA 24-7-365

O horário de funcionamento normal da Collee Park é de segunda a sexta, das 8h30 às 17h30 (EST).

Após esse horário, está disponível um número de Serviço Técnico de emergência que lhe permite contactar um representante da Collee Park.

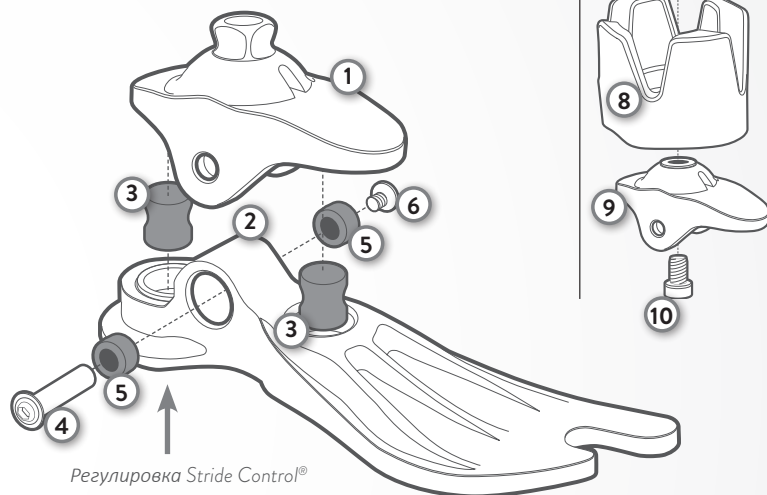
RESPONSABILIDADE

O fabricante não é responsável por danos causados por combinações de componentes não autorizadas pelo fabricante.

CUIDADO

Os produtos e componentes da Collee Park são concebidos e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou por normas definidas internamente quando não existem normas oficiais aplicáveis.

A compatibilidade e a conformidade com essas normas só são cumpridas quando os produtos da Collee Park são utilizados com outros componentes da Collee Park recomendados. Esse produto foi concebido e testado com base na utilização por parte de um único doente. Esse dispositivo NÃO deve ser utilizado por vários doentes. Se ocorrer algum problema relacionado com a utilização desse produto, contacte o seu médico imediatamente.



На этой схеме представлены уникальные детали Truper. Эти детали указываются в инструкциях и используются при разговоре с представителем технической службы.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- (1) Стопа Truper
- (1) Оболочка стопы
- (1) Носок СРІ
- (1) Опциональный чехол герметизации
- (1) Смазка TruLube

ТРЕБУЕМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

- (2) Торцевые ключи 4 мм

РЕКОМЕНДУЕТСЯ

Рожок для оболочки стопы

ОПЦИОНАЛЬНО

Комплект экзo блока

Комплект экзo инструмента пирамиды

КЛЮЧЕВЫЕ КОМПОНЕНТЫ

1. Эндо таранная кость
2. Кость предпяточной части
3. Бамперы (2)
4. Осевой штифт
5. Втулки лодыжки (2)
6. Винт осевого штифта, момент 4 Н·м (36 дюйм·фунт)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвергайте это изделие воздействию агрессивных материалов, соленой воды или материалов с очень высоким или низким значением рН.
- Несоблюдение этих технических инструкций или использование этого изделия вне объема его ограниченной гарантии на него может привести к травме пациента или повреждению изделию.
- Любая дальнейшая разборка или модификация компонентов аннулирует гарантию

ЭНДОСКЕЛЕТНЫЙ МОНТАЖ

Используйте только высококачественные проксимальные эндоскелетные компоненты (22 мм).

ЭКЗОСКЕЛЕТНЫЙ МОНТАЖ

1. Снимите экзо таранную кость, а затем прикрепите к экзо блоку College Park с помощью ориентированного противоротационного штифта (штифтов). Нанесите Loctite® 242 на монтажный болт. Закрутите моментом 47 Н·м (35 фут-фунт). Чтобы пропустить выравнивание и ламинирование, перейдите к шагу 9.
2. Если используется выравниваемый экзо вариант, прикрепите экзо инструмент пирамиды к экзо блоку с помощью четырех винтов 5 мм. Закрутите моментом 15 Н·м (11 фут-фунт).
3. Прикрепите эндо компоненты 22 мм к экзо инструменту пирамиды и временно смонтируйте гнездо.
4. Повторно прикрепите таранную кость к стопе, одев носок CPI и оболочку стопы, а затем выполните динамическое выравнивание.
5. Снимите стопу с экзо блока.
6. Смонтируйте выровненный протез в переходный шаблон. Зафиксируйте гнездо и экзо блок в их положении.
7. Снимите эндо компоненты и экзо инструмент пирамиды.
8. Используйте необходимый метод для подведения экзо блока к гнезду и снятия с шаблона. Придайте форму и ламинируйте для необходимой отделки. Не снимайте пеноматериал с верхней части экзо блока.
9. Повторно прикрепите таранную кость к предпяточной части.
10. Повторно соберите стопу, оденьте носок CPI и оболочку стопы.

Для сборки пластинки роста см. инструкцию по комплекту пластинки роста Truper (поставляется с пластинками роста).

СБОРКА И РАЗБОРКА

1. Используйте рожок для одевания и снятия оболочки стопы. Снимите носок CPI и замените при необходимости.
2. Используя торцевой ключ 4 мм уменьшите предварительную нагрузку на бампер путем поворота регулятора Stride Control против часовой стрелки. Запишите количество поворотов для использования при повторной сборке.
3. Используя два торцевых ключа 4 мм, снимите винт осевого штифта и осевой штифт.
4. Снимите таранную кость с предпяточной части для получения доступа к переднему и заднему бамперам и втулкам лодыжки.

Для повторной сборки смажьте осевой штифт, внутреннюю и наружную втулки лодыжки и карман втулки лодыжки, а затем повторите шаги 1–4 в обратном порядке. Закрутите винт осевого штифта моментом 4 Н·м (36 дюйм-фунт).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ смазывайте передний и задний бамперы.

СТАТИЧЕСКОЕ ВЫРАВНИВАНИЕ

Для оптимального функционирования вес пациента должен быть уравновешен между передним отделом стопы и пяткой. Линия нагрузки делит стопу в соотношении 1:2 (с расстоянием до пятки в два раза меньшим, чем до носка).

РЕГУЛИРОВКА STRIDE CONTROL®

Возможность регулировки Stride Control позволяет настраивать распределение по времени походки человека путем тонкой настройки реакции стопы, поворачивая ее по часовой стрелке/против часовой стрелки. Эта регулировка влияет на сопротивление как опусканию, так и приподыманию носка стопы без необходимости изменения мягких компонентов.

Trübe поставляется со средней настройкой Stride Control. Если устанавливаются новые бамперы, установите предварительную нагрузку на 3 оборота (средняя предварительная нагрузка) от точки первоначального контакта с костью предпяточной части в сборе. Если для достижения необходимого сопротивления требуются дополнительные 1-1/2 оборота, то рекомендуется замена бамперов.

ДИНАМИЧЕСКИЕ РЕГУЛИРОВКИ

НЕОБХОДИМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ	ИЗМЕНЕНИЕ ВЫРАВНИВАНИЯ	ИЗМЕНЕНИЕ КОМПОНЕНТА
Более жесткая реакция носка	Опустите носок стопы Truper или переместите линию нагрузки назад	Увеличьте Stride Control Поднимите передний бампер на один шаг, сделав его жестче
Более мягкая реакция носка	Приподнимите носок стопы Truper или переместите линию нагрузки вперед	Уменьшите Stride Control Опустите передний бампер на один шаг, сделав его мягче
Более жесткая реакция пятки	Приподнимите носок стопы Truper или переместите линию нагрузки вперед	Увеличьте Stride Control Поднимите задний бампер на один шаг, сделав его жестче
Более мягкая реакция пятки	Опустите носок стопы Truper или переместите линию нагрузки назад	Уменьшите Stride Control Опустите задний бампер на один шаг, сделав его мягче

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО GAIT MATCHING®

Свяжитесь с технической службой College Park при наличии вопросов об изменении подгонки под походку (Gait matching).

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ПРОВЕРКАХ И ОБСЛУЖИВАНИИ

College Park рекомендует, чтобы вы планировали для своих пациентов проверки в соответствии с графиком гарантийных проверок ниже.

Большой вес пациента и/или уровень воздействия могут потребовать более частых проверок. Износ мягкого компонента зависит от веса пациента, уровня воздействия и окружающей среды. Мы рекомендуем вам проверять следующие применимые детали на предмет чрезмерного износа и усталости при каждой гарантийной проверке.

- Мягкие компоненты (разобрать, проверить и повторно смазать)
- Композиты и переходники
- Носок CPI
- Оболочка стопы

ГРАФИК ГАРАНТИЙНЫХ ПРОВЕРОК ДЛЯ TRUPER: 6 МЕСЯЦЕВ, ЗАТЕМ ЕЖЕГОДНО.

КРУГЛОСУТОЧНАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ/ ЭКСТРЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

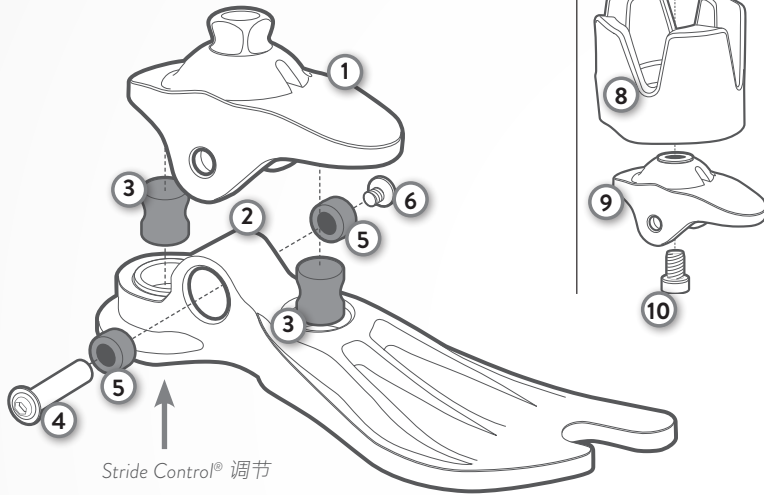
Обычное время работы College Park – с понедельника по пятницу, с 08:30 до 17:30 (восточное поясное время США). Вне этого времени можно связаться с представителем College Park, позвонив по номеру экстренного вызова технической службы.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный комбинациями компонентов, которые не были разрешены производителем.

ОСТОРОЖНО

Изделия и компоненты College разрабатываются и тестируются в соответствии с применимыми официальными стандартами или внутренним стандартом компании, если не применяется официальный стандарт. Совместимость и соответствие этим стандартам достигаются только тогда, когда изделия College Park используются с другими рекомендованными компонентами College Park. Это изделие разработано и протестировано на основе использования одним пациентом. Это устройство НЕ должно использоваться несколькими пациентами. Если при использовании этого изделия возникнут какие-либо проблемы, немедленно обратитесь к врачу.



下图帮助您熟悉 Truper 的独特零件。这些零件在说明书中进行了引用说明，用于在寻求技术服务时参考。

包装内容

- (1) 只 Truper 假足
- (1) 个脚壳
- (1) 只 CPI 短袜
- (1) 只选装密封靴
- (1) 支 TruLube 润滑剂

所需工具

- (2) 把 4 mm 六角扳手

建议

脚垫

选装

- 外部支撑块套件
- 外部塔架工具套件

关键构件

1. 内踝骨
2. 前踵骨
3. 缓冲器 (2 件)
4. 轴销
5. 脚踝衬套 (2 件)
6. 轴销螺丝扭矩为 4 Nm (36 in-lbs)

警告

- 请勿使本品接触腐蚀物质、盐水或极端 pH 环境。
- 若不遵守该技术说明书或在有限质保范围之外使用本品，可能会对病人造成伤害或损坏产品。
- 再次拆卸或改造产品构件会使质保失效。

内骨骼安装

只能使用优质近端内骨骼元件 (22 mm)。

外骨骼安装

1. 拆下外踝骨，然后用定向防转销连接到 College Park 外部支撑块上。
在安装螺栓上涂抹 Loctite® 242 螺纹胶。用 47 N·m (35 ft·lbs) 的扭矩拧紧。若要跳过校准和层压操作，请转至第 9 步。
2. 若使用可校准的外部选件，可用四颗 5 mm 螺丝将外部塔架工具连接到外部支撑块上。
用 15 N·m (11 ft·lbs) 的扭矩拧紧。
3. 将 22 mm 内构件连接在外部塔架工具上，然后临时安装接受腔。
4. 重新将踝骨连接至假足上，套上 CPI 短袜和脚壳，然后进行动态校准。
5. 从外部支撑块上拆下假足。
6. 将校准后的假体安装在迁移夹具上。将接受腔和外部支撑块锁固到位。
7. 拆下内构件和外部塔架工具。
8. 利用所需的方法桥接外部支撑块和接受腔，然后从夹具上拆下。根据所需表面光洁度进行成型和层压。请勿拆下外部支撑块顶部的泡沫。
9. 重新将踝骨连接至前脚跟上。
10. 重装假足，然后套上 CPI 短袜和脚壳。

有关生长板的组装，请参阅《Truper 生长板套件说明书》(随附生长板产品)。

组装和拆卸

1. 利用 FootHorn 套上和脱下脚壳。脱下 CPI 短袜，必要时进行更换。
2. 用 4 mm 六角扳手逆时针转动“步幅控制”调节器，减小缓冲器预载。记录负载圈数，以供重装时使用。
3. 用两把 4 mm 六角扳手拆下轴销螺丝和轴销。
4. 从前脚跟上拆下踝骨，找到前后缓冲器和脚踝衬套。

为方便重装，请从脚踝衬套以及衬套凹槽内部和外部润滑轴销，然后反向执行步骤 1-4。
用 4 Nm (36 in·lbs) 的扭矩拧紧轴销螺丝。



警告：请勿润滑前后缓冲器。

静态校准

为发挥最佳功能，请将病人体重平衡置于前脚掌与脚跟之间。负载线在 1/3 脚跟杆至 2/3 脚趾杆处将假足一分为二。

步幅控制调节

借助于可调式“步幅控制”，您可以定制自己的步态时间，并通过顺时针/逆时针转动微调假足反应。这种调整可同时改变跖屈和背屈阻力，无需变更软构件。

Truper 出厂时采用中级“步幅控制”设置。如果安装新缓冲器，可从最先接触前踵骨组件的位置将预载设为 3 圈 (中级预载)。如果需要再设置 1-1/2 圈以便获得所需阻力，则建议变更缓冲器。

动态调节

预期效果	校准方式变更	构件变更
更紧致的脚趾反应	使 Truper 产生跖屈，或向后移动负载线	增加步幅控制 将前缓冲器向上调紧一步
更松弛的脚趾反应	使 Truper 产生背屈，或向前移动负载线	降低步幅控制 将前缓冲器向下调松一步
更紧致的脚跟反应	使 Truper 产生背屈，或向前移动负载线	增加步幅控制 将后缓冲器向上调紧一步
更松弛的脚跟反应	使 Truper 产生跖屈，或向后移动负载线	降低步幅控制 将后缓冲器向下调松一步

GAIT MATCHING® 操作指南

若对变更步态匹配有任何问题，请联系 College Park 技术服务人员。

质保检验和维护信息

College Park 建议按照以下质保检验计划安排病人进行假足检查。

病人体重和/或冲击力较大时可能需要更频繁的检查。软构件的磨损程度取决于病人体重、冲击力和环境。我们建议每次进行质保检验时，检查以下适用零件是否存在过度磨损和疲劳，必要时进行更换。

- 软构件（拆卸、检验和重新润滑）
- 复合体和连接件
- CPI 短袜
- 脚壳

Truper 质保检验计划：六个月，然后每年检查一次。

技术协助/紧急服务（24-7-365 全天候）

College Park 正常工作时间为周一至周五 8:30 am – 5:30 pm（美国东部标准时间）。在此时间之外，您可以拨打紧急技术服务电话，联系 College Park 销售代表。

责任

制造商对非制造商授权的组件组合所造成的损坏不承担责任。

注意

College Park 的产品和组件根据适用的官方标准或内部定义的标准（如果没有适用的官方标准）进行设计和测试。只有当 College Park 产品与其他推荐的 College Park 组件一起使用时，才可实现对这些标准的兼容性和合规性。该产品的设计和测试基于单一病人使用的情况。该设备不应被多个病人使用。如果使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医疗专业人员。



The Truper is covered by the following patents:

USA: Patent US 6,129,766

Patent US 6,537,322

The Truper is covered by the following registered design and design patent:

China: ZL201530132388.6

Truper:

COMPONENTES DE ÓRTESES E PRÓTESES EXTERNAS

ANVISA Registro : 80117580371

**IMPORTADOR: EMERGO BRAZIL IMPORT
IMPORTAÇÃO DE PRODUTOS MÉDICOS
HOSPITALARES LTDA. AVENIDA**

Francisco Matarazzo, 1.752, Salas 502/503,
Água Branca, São Paulo-SP, CEP - 05001-200

MADE IN THE USA

©2018 College Park Industries, Inc. All rights reserved. College Park, Stride Control, Gait Matching and Truper are registered trademarks of College Park Industries. ALX, is a trademark of College Park Industries, Inc.



college park

800.728.7950 | 586.294.7950 | college-park.com



COLLEGE PARK INDUSTRIES, INC
27955 College Park Dr. Warren, MI 48088 USA



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague, Netherlands

**Australian Sponsor
EMERGO AUSTRALIA**
Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex Street,
Sydney, NSW 2000 Australia



176 INS TP TIS 180319